



**Organization for Security and Co-operation in Europe
Secretariat**

FSC.DEL/120/08
2 July 2008

Original: RUSSIAN

Conference Services

**2008 ANNUAL SECURITY REVIEW CONFERENCE,
1-2 July 2008**

**Working session II:
The present state of arms control arrangements,
CSBMs and the Security Dialogue in the OSCE area**

The attached *Food for Thought* paper by the Russian Federation is being distributed to all OSCE Delegations.

An English translation will be circulated later.

ОБСЕ/ЕКОБ-2008/РЗ-II
Делегация Российской Федерации

«Пицца для размышления»

**МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ
В ВОЕННО-МОРСКОЙ ОБЛАСТИ**

В последние годы заметно возросло влияние военно-морских сил (ВМС) на стратегическую и региональную стабильность. Эти силы, располагая высокоэффективным ударным потенциалом, способны решающим образом влиять на успех любой, в том числе сухопутной, военной операции. В интересах поддержания международной стабильности и безопасности в регионе ОБСЕ чрезвычайно актуально обеспечить предсказуемость действий военно-морских сил государств-участников, распространить на них режим транспарентности и МДБ.

В связи с этим, нами предлагаются достаточно простые меры, которые охватывали бы наиболее крупную плановую деятельность военно-морских сил, проводимую в пределах ограниченного водного пространства вокруг Европы. Они включают: обмен информацией о составе и основных системах вооружения ВМС, предварительное уведомление об определенных видах плановой деятельности ВМС, наблюдение за ней, обмен ежегодными планами, военные контакты по линии ВМС. Это предложение полностью соответствует Мадридскому мандату, который обязывает государства-участники развивать и укреплять режим МДБ, охватывающий не только всю континентальную Европу, но и прилегающие морской/океанский район и воздушное пространство.

Мы не считаем, что современная военно-морская деятельность создает напряженность в регионе ОБСЕ, однако убеждены, что безопасность и стабильность на европейском континенте стали бы еще более прочными, если были бы подкреплены мерами транспарентности и

доверия в военно-морской области, а ныне действующий режим МДБ приобрел бы логически заверченный вид.

Делегация Российской Федерации

Предложение по проекту решения Форума ОБСЕ по сотрудничеству в области безопасности

МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ В ВОЕННО-МОРСКОЙ ОБЛАСТИ

Государства-участники

- осознавая высокую ответственность перед своими народами за укрепление безопасности на евроатлантическом пространстве,
- подтверждая свою приверженность и далее развивать процесс сотрудничества в военно-политической области в интересах укрепления взаимного доверия,
- понимая, что военно-морские силы не могут оставаться вне рамок общего процесса контроля над вооружениями, целью которого является упрочение безопасности и сохранение мира,
- соглашаясь с необходимостью охвата военно-морских сил и их деятельности мерами укрепления доверия и безопасности,

приняли следующее:

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ВИДАХ ВОЕННО-МОРСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Государства-участники будут давать уведомления в письменном виде по дипломатическим каналам в согласованной по содержанию форме всем другим государствам-участникам, не менее чем за 42 дня до начала уведомляемой военно-морской деятельности в акваториях, прилегающих к региону ОБСЕ.

2. Уведомления будут даваться о каждом из перечисленных ниже видов военно-морской деятельности, проводимой как единая деятельность в акваториях, прилегающих к региону ОБСЕ, на уровнях или выше уровней, определенных ниже:

2.1. Участие формирований военно-морских сил государств-участников в одной и той же деятельности по проведению учения, проводимой под единым оперативным командованием самостоятельно или совместно с любыми возможными военно-воздушными или сухопутными компонентами.

2.1.1. Эта военно-морская деятельность будет подлежать уведомлению в тех случаях, когда в ней участвует в любое время в ходе деятельности:

- по крайней мере 20 боевых кораблей водоизмещением 1500 тонн и более каждый, включая корабли и суда обеспечения, или

- по крайней мере 10 боевых кораблей водоизмещением более 5000 тонн каждый, или

- по крайней мере 80 боевых самолетов морской авиации, в том числе авианосной;

2.2. Участие формирований военно-морских сил государств-участников в военно-морской переброске в акваториях, прилегающих к региону ОБСЕ, когда в ней участвует в любое время в ходе деятельности:

- по крайней мере 10 боевых кораблей водоизмещением 1500 тонн каждый и более, или

- по крайней мере 5 боевых кораблей водоизмещением 5000 тонн и более, или

- по крайней мере 30 боевых самолетов морской авиации, на территорию другого государства-участника для участия в уведомляемой деятельности по проведению учения или для сосредоточения.

3. Уведомление будет даваться в письменном виде по каждой уведомляемой военной деятельности в следующей согласованной форме:

4. А - Общая информация

4.1. - Наименование и цель военно-морской деятельности;

4.2. - государства, участвующие в военно-морской деятельности, и состав сил;

4.3. - уровень командования, осуществляющего организацию и руководство военно-морской деятельностью;

4.4. - даты начала и окончания военно-морской деятельности.

5. В - Информация о различных видах уведомляемой военно-морской деятельности

5.1. - Участие военно-морских сил государств-участников в одной и той же деятельности по проведению учения, проводимой под единым оперативным командованием самостоятельно или совместно с любыми возможными военно-воздушными или сухопутными компонентами;

5.2. - общий количественный состав сил, участвующих в военно-морской деятельности, и количественный состав сил от каждого из участвующих государств, если применимо, в том числе количество боевых самолетов;

5.3. - предполагаемое количество самолето-вылетов, цель авиавылетов;

5.4. - уровень командования, осуществляющего организацию и руководство участвующими в учении военно-воздушными силами.

6. С - Предполагаемый район и сроки деятельности

6.1. - Район проведения военно-морской деятельности, определенный географическими признаками вместе с географическими координатами, когда уместно;

6.2. - даты начала и окончания каждого этапа деятельности

(переброски, развертывания, активного этапа учения, возвращения) военно-морской деятельности.

7. Д - Другая информация

7.1. - Изменения, если таковые имеются, в отношении информации, приведенной в ежегодном плане, относительно этой деятельности;

7.2. - связь военно-морской деятельности с другими видами уведомляемой деятельности.

II. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ВИДАМИ ВОЕННО-МОРСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Государства-участники будут приглашать наблюдателей из всех других государств-участников на следующие виды уведомляемой военно-морской деятельности в акваториях, прилегающих к региону ОБСЕ:

1.1.- участие формирований военно-морских сил государств-участников в одной и той же деятельности по проведению учения, проводимой под единым оперативным командованием самостоятельно или совместно с любыми иными военными компонентами.

2. Вышеупомянутая деятельность будет подлежать наблюдению в тех случаях, когда численность участвующих сил достигает или превышает 30 боевых кораблей водоизмещением 1500 тонн и более каждый, включая корабли и суда обеспечения, или 20 боевых кораблей водоизмещением более 5000 тонн каждый и более, или 100 боевых самолетов морской авиации, в том числе авианосной.

3. Приглашающее государство будет направлять приглашения всем другим государствам-участникам в письменном виде по дипломатическим каналам одновременно с уведомлением.

4. Приглашающее государство может передавать часть своих обязанностей как принимающей стороны другому государству-участнику, участвующему в военно-морской деятельности приглашающего государства. В таких случаях приглашающее государство будет уточнять распределение обязанностей в приглашении о наблюдении за деятельностью.

5. Каждое государство - участник может направлять до двух наблюдателей на наблюдаемую военно-морскую деятельность. Приглашенное государство будет нести транспортные расходы по проезду своих представителей к месту сбора, указанному в приглашении, и обратно.

6. Приглашенное государство может само решать относительно направления военных или гражданских наблюдателей, включая персонал, аккредитованный в приглашающем государстве. Военные наблюдатели во время выполнения своих задач, как правило, будут носить свою форму одежды и знаки различия.

7. Ответы с указанием, принимается приглашение или нет, будут

даваться в письменном виде не позднее, чем через 21 день после направления приглашения. Государства - участники, принявшие приглашение, будут сообщать имена и ранги своих наблюдателей в ответе на приглашение. Если ответ на приглашение не будет дан вовремя, будет считаться, что наблюдатели направлены не будут.

8. Вместе с приглашением приглашающее государство будет предоставлять общую программу наблюдения, включающую следующую информацию:

- 8.1. - дату, время и место сбора наблюдателей;
- 8.2. - планируемую продолжительность программы наблюдения;
- 8.3. - языки, которые будут использоваться в ходе осуществления программы;
- 8.4. - условия обеспечения питанием, жильем и транспортом;
- 8.5. - возможное разрешение приглашающим государством использования специальных средств, которые наблюдатели могут привезти с собой;
- 8.6. - условия обеспечения наблюдателей специальной одеждой, необходимой в связи с погодой или условиями окружающей среды.

9. Наблюдатели могут обращаться с просьбами в отношении программы наблюдения. Приглашающее государство будет по возможности удовлетворять их.

10. Приглашающее государство будет определять продолжительность наблюдения, которая позволит наблюдателям наблюдать за уведомляемой военно-морской деятельностью с момента достижения или превышения согласованных порогов для наблюдения до момента, когда в последний раз в ходе деятельности пороги для наблюдения более не достигаются.

11. Приглашающее государство будет обеспечивать транспортировку наблюдателей в район уведомленной деятельности и обратно. Такая транспортировка будет обеспечиваться либо из столицы, либо из другого подходящего места, которое будет объявлено в приглашении, с тем чтобы наблюдатели были на месте до начала программы наблюдения.

12. Наблюдателям будут предоставлены одинаковые права и одинаковые возможности для выполнения ими своих функций. Во время выполнения их задачи наблюдателям будут предоставляться привилегии и иммунитеты, которые предоставляются дипломатическим представителям в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях.

13. Государства-участники будут обеспечивать, чтобы официальный персонал и силы, принимающие участие в наблюдаемой военной деятельности, как и другой вооруженный персонал, расположенный в районе военной деятельности, были должным образом

информированы о присутствии, статусе и функциях наблюдателей.

14. Государства-участники при соответствующем сотрудничестве с наблюдателями должны обеспечить, чтобы не предпринимались никакие действия, которые могли бы нанести ущерб деятельности и безопасности наблюдателей.

15. Приглашающее государство не будет обязано разрешать наблюдать места, сооружения или оборонные объекты, доступ в которые ограничен.

16. Для того чтобы наблюдатели могли подтвердить, что уведомленная военная деятельность не имеет угрожающего характера и что она осуществляется в соответствии с надлежащими положениями уведомления, принимающее государство будет:

16.1. - с началом программы наблюдения давать брифинг о цели, исходной обстановке, этапах деятельности и возможных изменениях в военно-морской деятельности по сравнению с уведомлением и обеспечивать наблюдателей программой наблюдения с расписанием на каждый день;

16.2. - обеспечивать наблюдателей картой, отображающей район уведомленной военно-морской деятельности и исходную обстановку в этом районе;

16.3. - обеспечивать наблюдателей соответствующими средствами наблюдения; дополнительно наблюдателям будет разрешено использовать их собственные бинокли, карты, фотоаппараты и видеокамеры, диктофоны и портативные пассивные приборы ночного видения. Вышеупомянутые средства будут подлежать проверке и одобрению со стороны приглашающего государства. Приглашающее государство может ограничивать использование определенных средств в закрытых пунктах, сооружениях и военных объектах;

16.4. - обеспечивать воздушный облет, предпочтительно с вертолета, района военно-морской деятельности в случаях, когда это осуществимо, и с должным учетом безопасности наблюдателей. В случае проведения такой облет должен предоставлять наблюдателям возможность наблюдать с воздуха расположение сил, участвующих в наблюдаемой военной деятельности, с тем чтобы помочь наблюдателям получить общее представление о ее охвате и масштабе. Возможность участвовать в облете должен получить по меньшей мере один наблюдатель от каждого государства-участника, представленного на наблюдении. Вертолеты и/или самолеты могут предоставляться приглашающим государством или другим государством-участником по просьбе приглашающего государства и по согласованию с ним;

16.5. - в ходе программы наблюдения проводить для наблюдателей ежедневные брифинги с использованием карт, отображающих различные этапы военно-морской деятельности и их развитие,

информировать наблюдателей об их географическом местонахождении. В случае военно-морской деятельности, проводимой совместно с иными военными компонентами, брифинги будут проводиться представителями всех участвующих видов вооруженных сил;

16.6. - предоставлять возможности непосредственно наблюдать за участвующим в военно-морской деятельности военно-морских сил государства/государств таким образом, чтобы наблюдатели получили представление о ходе всей деятельности; для этой цели наблюдателям будет предоставляться возможность наблюдать за соединениями (кораблями) и частями обеспечения всех участвующих формирований и, когда возможно, посещать части (корабли) и вступать в общение с членами экипажей. Командиры и другой старший персонал участвующих формирований, а также посещаемых частей будут информировать наблюдателей о задачах и группировке своих соответствующих частей (кораблей);

16.7. - сопровождать наблюдателей в районе военной деятельности. Наблюдатели будут соблюдать инструкции, данные приглашающим государством в соответствии с положениями, изложенными в настоящем документе;

16.8. - предоставлять наблюдателям соответствующие средства транспорта для передвижения в районе военной деятельности;

16.9. - предоставлять наблюдателям возможность своевременной связи с их посольствами или другими официальными представительствами и консульствами. Приглашающее государство не обязано нести расходы за пользование наблюдателями средствами связи;

16.10. - обеспечивать и оплачивать питание и жилье на гражданских или военных объектах в месте, подходящем для проведения мероприятия, а также предоставлять в случае необходимости неотложную медицинскую помощь;

16.11. - при завершении каждого наблюдения обеспечивать наблюдателям возможность собраться вместе и встретиться с должностными лицами приглашающего государства на завершающем брифинге для обсуждения хода наблюдавшейся деятельности. В случае, когда в деятельности, помимо приглашающего государства, участвовали другие государства, военные представители этих государств также будут приглашаться для участия в таком обсуждении.

17. Государства-участники поощряются разрешать представителям средств массовой информации из всех государств-участников посещать наблюдаемую военно-морскую деятельность в соответствии с процедурами аккредитации, установленными приглашающим государством. В таких случаях к представителям средств массовой информации из всех государств-участников будут относиться без дискриминации и им будет предоставляться равный

доступ к тем сторонам этой деятельности, которые открыты для представителей средств массовой информации.

18. Присутствие представителей средств массовой информации не будет мешать наблюдателям, выполняющим свои функции, а также нарушать ход военной деятельности.

III. ЕЖЕГОДНЫЕ ПЛАНЫ

1. Каждое государство-участник будет обмениваться со всеми другими государствами-участниками ежегодным планом своей военно-морской деятельности, подлежащей предварительному уведомлению, осуществляемой в акваториях, прилегающих к региону ОБСЕ, и предварительно запланированной на следующий календарный год. Государство-участник (государства-участники), которое будет осуществлять военно-морскую деятельность, подлежащую предварительному уведомлению, будет включать эту деятельность в свой ежегодный план. Он будет передаваться ежегодно на последующий год в письменном виде по дипломатическим каналам не позднее 15 ноября.

2. Если государство-участник не предполагает проводить какую-либо военно-морскую деятельность, подлежащую предварительному уведомлению, оно будет информировать об этом все другие государства-участники таким же образом, как предписано для обмена ежегодными планами.

3. Каждое государство-участник будет предоставлять информацию о мероприятиях вышеупомянутой деятельности в хронологическом порядке, а также предоставлять информацию по каждому мероприятию по следующему образцу:

- 3.1. - вид деятельности и ее наименование;
- 3.2. - общие характеристики и цель военно-морской деятельности;
- 3.3. - государства, участвующие в военно-морской деятельности;
- 3.4. - район военно-морской деятельности с указанием географических координат и, где уместно, географических признаков;
- 3.5. - планируемая продолжительность военно-морской деятельности с указанием предположительных дат ее начала и завершения;
- 3.6. - предполагаемый количественный состав сил, участвующих в военно-морской деятельности. Для деятельности с участием более чем одного государства приглашающее государство будет предоставлять такую информацию по каждому участвующему государству;
- 3.7. - виды вооруженных сил, участвующие в военно-морской деятельности;
- 3.8. - наименование непосредственного оперативного командования, под руководством которого эта военно-морская деятельность будет проводиться;

3.9. - любая дополнительная информация, которую государство-участник, планирующее военно-морскую деятельность, считает уместной.

4. Если окажутся необходимыми изменения в отношении мероприятий военно-морской деятельности, перечисленных в ежегодном плане, о них будет сообщаться всем другим государствам-участникам не позднее, чем в соответствующем уведомлении.

5. Если государство-участник отменяет военно-морскую деятельность, включенную в ежегодный план, или уменьшает ее до уровня ниже порогов уведомления, это государство будет немедленно информировать о таких изменениях другие государства-участники.

6. Информация о военно-морской деятельности, подлежащей предварительному уведомлению и не включенная в ежегодный план, будет сообщаться всем государствам-участникам так скоро, как это возможно в соответствии с образцом, предусмотренным в ежегодном плане.

IV. КОНТАКТЫ

ПОСЕЩЕНИЕ ВОЕННО-МОРСКИХ БАЗ

1. Каждое государство-участник, имеющее военно-морские силы, будет организовывать посещения для представителей всех других государств-участников одной из его военно-морских баз мирного времени, на которых дислоцируются военно-морские силы, по своему усмотрению. Это посещение будет предоставлять возможность посещающим представителям увидеть деятельность на военно-морской базе для получения представления о выполняемых задачах и функциях базы.

2. Ни одно государство-участник не будет обязано организовывать более одного такого посещения в любой пятилетний период. Предварительные данные, предоставляемые государствами-участниками в отношении будущих расписаний для таких посещений на следующие годы, могут обсуждаться между государствами-участниками.

3. Как правило, будут приглашаться до двух посещающих представителей от каждого государства-участника.

4. Приглашения будут направляться всем государствам-участникам за 42 или более дней до посещения. В приглашении будет указана предварительная программа, включающая: место, дату и время сбора; планируемую продолжительность; языки, которые будут использоваться; условия обеспечения питанием, жильем и транспортом; технические средства, разрешенные для использования во время посещения; и любую другую информацию, которая может быть сочтена полезной.

5. Когда посещаемая военно-морская база расположена на территории другого государства-участника, приглашения будут

направляться тем государством-участником, на территории которого расположена эта военно-морская база. В таких случаях обязанности принимающей стороны, переданные этим государством государству-участнику, организующему посещение, будут уточняться в приглашении.

6. Приглашенное государство может решить направить военных или гражданских посещающих лиц, включая персонал, аккредитованный в принимающем государстве. Военные посещающие лица обычно в ходе посещения будут носить военную форму и знаки различия.

7. Ответы с указанием, принимается приглашение или нет, будут даваться не позднее, чем через 21 день после направления приглашения. Государства-участники, принимающие приглашение, сообщат в своих ответах фамилии и звания посещающих лиц. Если ответ на приглашение не будет дан вовремя, будет считаться, что посещающие представители направлены не будут.

8. Посещение военно-морской базы будет продолжаться как минимум 12 часов. В ходе посещения для посещающих лиц будут проводиться брифинги о цели и функциях военно-морской базы и о текущей деятельности на ней. Посещающие лица будут иметь возможность общения с командирами и личным составом, включая командиров и личный состав частей обеспечения/тыла, расположенных на военно-морской базе. Им будет предоставлена возможность увидеть указанные в программе типы боевых кораблей, дислоцированных на военно-морской базе.

9. При завершении посещения принимающее государство предоставит возможность посещающим лицам собраться вместе и встретиться с должностными лицами принимающего государства и старшим командным составом военно-морской базы для обсуждения хода посещения.

10. Принимающее государство будет определять программу посещения и предоставляемый посещающим лицам доступ к объектам на военно-морской базе. Посещающие лица будут соблюдать инструкции, данные приглашающим государством в соответствии с положениями, изложенными в настоящем документе.

11. Посещающие лица будут обеспечиваться соответствующим жильем в месте, подходящем для проведения посещения.

12. Приглашенное государство будет нести транспортные расходы по проезду своих представителей к месту сбора, указанному в приглашении, и обратно.

13. Государства-участники должны при соответствующем взаимодействии с посещающими лицами обеспечить, чтобы не предпринимались никакие действия, которые могли бы причинить ущерб безопасности посещающих лиц.

14. Обеспечивать и оплачивать питание и жилье на гражданских или военных объектах в месте, подходящем для проведения мероприятия, а также предоставлять в случае необходимости неотложную медицинскую помощь.

КОНТАКТЫ ПО ВОЕННОЙ ЛИНИИ

15. Для дальнейшего улучшения их взаимных отношений в интересах процессов укрепления доверия и безопасности государства-участники будут соответствующим образом расширять и облегчать:

- обмены и визиты между представителями военного руководства;
- обмены визитами военных кораблей в порты государств-участников;
- контакты между соответствующими военными учреждениями;
- обмены между командирами и офицерами командного звена до бригадного или эквивалентного уровня;
- обмены и контакты между учеными и экспертами в области военно-морских исследований и в связанных с нею областях;
- спортивные и культурные мероприятия с участием представителей их военно-морских сил.

V. ЗОНА ПРИМЕНЕНИЯ

Меры укрепления доверия и безопасности в военно-морской области будут распространяться на прилегающие к региону ОБСЕ океанские и морские акватории, ограниченные с востока меридианом 60 градусов восточной долготы, с севера параллелью 80 градусов северной широты, с запада меридианом 40 градусов западной долготы, с юга параллелью 20 градусов северной широты, включая акватории Средиземного и Черного морей.